

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ACTION GENERATION 95

## Char à pneus WM 130-50-23 C/A

poids total: 13'000 kg  
 pont: 500 x 230 cm plancher en alu  
 ridelles: 70 + 50 cm en alu  
 hausses: 10 cm en bois  
 volume: 14 m<sup>3</sup>  
 suspension: WM-anti-choc  
 pneus: 13.065 x 18 16 ply  
 freins: hydraulique commandé par la pédale du tracteur  
 raccordement hydraulique arrière

**prix net:** sfr. 11'900.-

### VARIANTE 1

## char à pneus WM 130-50-22 C

poids total: 13'000 kg  
 pont: 500 x 220 cm plancher en bois recouvert de tôle d'acier zingué  
 ridelles: 70 + 50 cm en alu  
 volume: 13 m<sup>3</sup>  
 suspension: sans suspension  
 pneus: 13.065 x 18 16 ply  
 freins: hydraulique commandé par la pédale du tracteur  
 raccordement hydraulique arrière

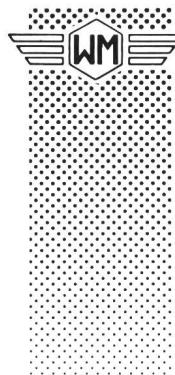
**prix net:** sfr. 10'500.-

### VARIANTE 2

## char à pneus WM 130-50-22 C

même char que la première variante mais avec les ridelles 50 + 50 cm en alu volume 11 m<sup>3</sup>

**prix net:** sfr. 9'950.-



# MAROLF

Walter Marolf SA

Fabrique de véhicules utilitaires, 2577 Finsterhennen  
 Téléphone 032 86 17 44/45, télefax 032 86 27 12

Veuillez m'envoyer des prospectus de:  
 chars à pneus.  remorques basculantes  
 à 1 et 2 essieux.  remorques à essieu tandem.  
 remorques à bétail et à chevaux.  
 remorques pour voitures de tourisme

Nom:

Prénom:

Adresse:

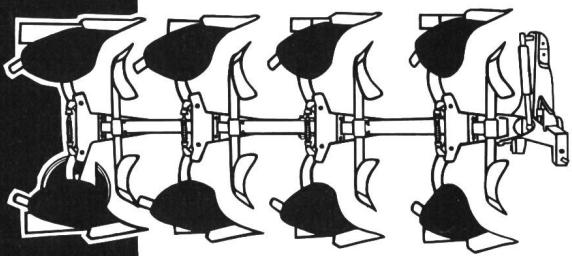
NPA/lieu:



Seulement attachés,  
 les enfants  
 sont en sécurité

SPAA / FSR

**OTT PERMANIT®**  
*l'as des charrues*  
 3S  
 Semi-Vario



**On-Land**  
 livrable depuis  
 7 ans!

Les agriculteurs à l'avant-garde du progrès choisissent la charrue OTT PERMANIT:

- Acier PERMANIT - une qualité sans pareille
  - 3 systèmes de sécurité: *par boulon semi-automatique Non-Stop*
  - 4 largeurs de travail = *Semi-Vario*
  - Réglage de charrue très simple
  - Faible force de traction (*jusqu'à 20% inférieure à la moyenne de toutes les charrues du test FAT*)
- Choisissez vous aussi la nouvelle OTT PERMANIT pour des raisons économiques et techniques.



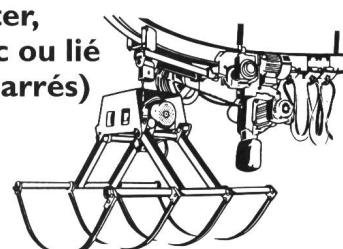
**OTT  
 LANDMASCHINEN AG  
 MACHINES AGRICOLES SA**

Industriestrasse 49, CH-3052 Zollikofen  
 Téléphone 031 911 40 40, Télefax 031 911 49 07

Po 4

## ELEVATEUR A FOURRAGE

pouvant transporter,  
 le fourrage en vrac ou lié  
 (balles rondes et carrés)



- Différents modèles
- Force de levage 250 à 1000 kg
- Elévations 30 degrés (52%)
- Commande manuelle ou entièrement automatique
- Arrêts automatiques
- NOUVEAU! Avec radiotélécommande (admis par BAKOM) et griffe hydraulique
- Griffe pour balles rondes Ø 180 cm/500 kg
- Griffe mécanique 750 ou 1000 mm

Demandez un devis sans engagement!



**Zumstein AG**  
 Fax 065/45 36 57 Zuchwil  
 3315 Bätterkinden 065/45 35 31

**DS**  
TECHNIK  
HANDELS  
AG

DS-Technik Handels AG  
Produits pour véhicules et l'industrie  
8174 Stadel, téléphone 01-858 21 01, fax 01-858 24 89

**SIEGE POUR TRACTEURS de KAB-BOSTROM**  
robuste et bien connu

Exécution:  
suspension à barre de torsion régulation de hauteur et de longueur cuvette P-2 en simili avec dossier supplémentaire.

No. de commande 159110

Votre prix «choc»  
**Fr. 695.-**  
(excl. TVA)

Foire «Fores-tier» à Lucerne:  
stand 153

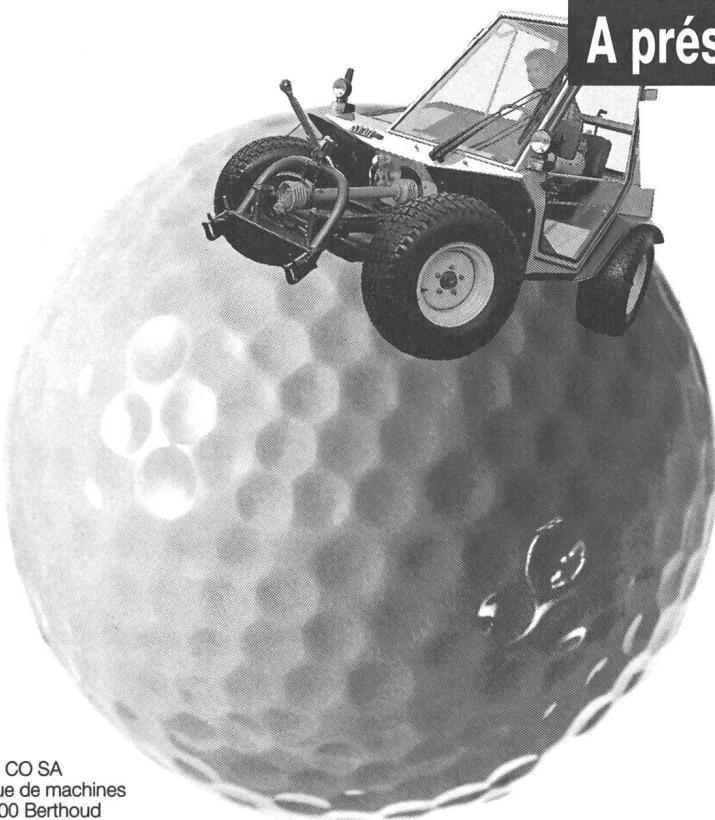
Demandez notre prospectus spéciale!

**qualité**  
= Kverneland



**«Gare aux faux pas»**

520



**A présent, vous avez l'embarras!**

**Car le choix est parfait.**

**Terratrac® AEBI TT 60.**

**LA NOUVEAUTÉ**

Ce véhicule porte-outils polyvalent de AEBI offre effectivement du jamais vu jusqu'ici. Pour les communes, le personnel d'entretien des espaces verts et du paysage, greenkeeper et agriculteurs.

- La direction prévoyante. La direction sur les quatre roues, avant ou arrière est simplement présélectionnée par bouton-poussoir.
- L'invincible système de refroidissement. Un concept nouveau.
- L' entraînement progressif. Moderne et hydrostatique. La conduite s'adapte toujours aux conditions présentes.
- La diversité des accessoires. Les Terratrac AEBI sont l'instrument de travail central pour un système d'entretien économique. Sans problèmes, tout au long de l'année. Jour après jour.

Téléphonez-nous! Un prospectus est à votre disposition.

AEBI & CO SA  
Fabrique de machines  
CH-3400 Berthoud  
Téléphone 034 21 61 21  
Télifax 034 23 17 65

Un réel produit de qualité suisse.

**AEBI**

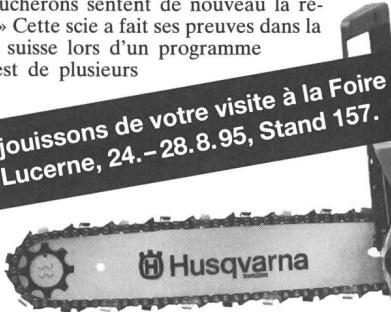
# Le concept de construction Husqvarna place l'utilisateur au centre.



Air Injection...  
Nettoyage centrifuge.



Nous nous réjouissons de votre visite à la Foire forestière à Lucerne, 24.-28.8.95, Stand 157.



mois dans les conditions le plus dures. La 242 XP présente toutes caractéristiques typiques d'une tronçonneuse pro de Husqvarna:

démarrage facile, accélération fulgurante, très maniable, excellent amortissement des vibrations, fiable, robuste, sécurité maximale.

**Husqvarna 242 XP Catalyseur! Une contribution à la protection de la nature et de l'environnement**



**1995 Husqvarna présente un programme de débroussailleuses nouvellement développé.** Au milieu du développement était l'homme et l'environnement.

Toute l'attention pour la nouvelle génération des débroussailleuses était centrée sur le confort de travail et de maniement. Les outils sont bien équilibrés et équipés avec des poignées à angle ergonomique et de forme asymétrique.

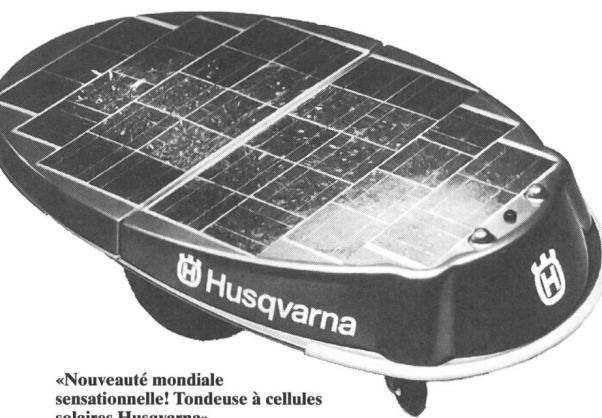
En même temps, ces outils se distinguent par un niveau de vibrations très bas. Ce nouveau système «Low-Vib» réprime les vibrations du moteur, de l'entraînement et de la tête de trimmer ou des couteaux très efficacité.

Les moteurs à grand rendement, développés et produits en Suède avec peu de poids, une multiplication optimale et un système très économique de carburant, sont aussi qualifiés pour utiliser l'essence sans plomb. Grâce au nouveau silencieux labyrinth, ces outils font très peu de bruit.

**Comme nouveauté mondiale** Husqvarna est le seul producteur qui offre des débroussailleuses avec catalyseur pour l'épuration des gaz d'échappement.

Husqvarna offre aussi un nouvel outil dorsal exceptionnel. Il se distingue par un tube de transmission cintré et un harnais très confortable et qui répartit le poids entre les épaules et les hanches. On peut utiliser cet outil aussi comme coupebordures et taille-haies en changeant rapidement et simplement le tube démontable.

Le nouveau, très performant sécateur 235 P avec des mécanismes de coupe divers ainsi que l'élaguette 250 PS complètent le programme de



«Nouveauté mondiale sensationnelle! Tondeuse à cellules solaires Husqvarna»

Husqvarna Forêt & Jardin, une entreprise du groupe suédois Electrolux, marche vers une nouvelle technologie dans la production de tondeuses à gazon.

La tondeuse à cellules solaires Husqvarna se caractérise plutôt comme «machine pour soigner le gazon» que de tondeuse à gazon conventionnelle. Elle fonctionne automatiquement, de manière autonome et régulière, et ceci pour longtemps.

Le mieux, c'est de placer en début de saison votre tondeuse à cellules solaires sur la pelouse et de l'y laisser jusqu'à la fin.

Mais avant de pouvoir le faire, vous devez d'abord fixer les limites dans lesquelles le produit devra travailler. Le plus simple et de placer un câble électrique à environ 5 cm sous la surface du gazon et de relier les deux bouts à un génératrice solaire, livré avec le produit. La machine ne peut ainsi travailler en dehors des limites fixées, ce qui fait partie du système de sécurité.

Les mouvements et le comportement de la tondeuse solaire sont contrôlés par une commande électronique informatisée très sophistiquée qui détecte le champ magnétique des câbles et tient la tondeuse éloignée d'objets tels que arbres, meubles de jardin etc. Les parterres peuvent être protégés par des câbles.

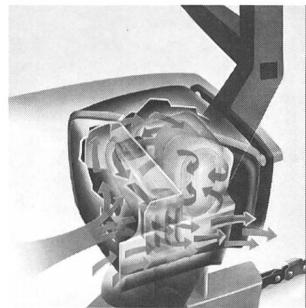
Le produit est alimenté par des cellules solaires, ce qui empêche toute pollution et gaz d'échappement. La tondeuse solaire est ainsi pratiquement sans bruit.

La tondeuse sait distinguer les endroits ensoleillés des zones ombragées. Comme la plupart d'entre nous, elle préfère être au soleil. Par manque de clarté elle s'arrête pour se recharger et se remet à tondre d'elle-même au bout d'un moment. Lors d'une journée claire, pas forcément ensoleillée, la tondeuse solaire travaille sans interruption. Par temps nuageux ou pluvieux elle travaille moins d'heures par jour. Elle est construite pour tondre 1500 m<sup>2</sup> ou moins.

La tondeuse à cellules solaires vous offre ce que toute tondeuse à 100% écologique peut fournir. Ses caractéristiques principales sont:

1. Son propriétaire économise beaucoup de temps
2. Ecologique:
  - pas de pollution
  - silencieux
3. Ne nécessite pas de ramassage de l'herbe
4. Facile à manier et à utiliser

La tondeuse à cellules solaires Husqvarna a été développée avec une nouvelle technologie pour s'adapter à l'environnement. Nous croyons que ceci contribuera à



Catalyseur...  
écologique.



Représentation générale:  
Electrolux SA  
Dépt. forêt & jardin  
Industriestrasse 10 Tél. 064/56 93 33  
5506 Mägenwil Fax 064/56 93 30

**BON**

(découper et envoyer)

- Nous désirons un catalogue détaillé Forêt et Jardin  
 Nous désirons la liste des revendeurs de notre région  
 .....  
.....

**Votre adresse:**

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_